

## C-140/09. sz. ügy

### **Fallimento Traghetti del Mediterraneo SpA kontra Presidenza del Consiglio dei Ministri**

(a Tribunale di Genova [Olaszország]  
által benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem)

„Állami támogatások – Közszolgáltatási kötelezettségeket teljesítő tengeri szállítási vállalkozás számára kifizetett támogatások – Előlegeknek az egyezmény jóváhagyását megelőző kifizetését lehetővé tevő nemzeti jogszabály”

A Bíróság ítélete (negyedik tanács), 2010. június 10. . . . . I - 5246

#### Az ítélet összefoglalása

1. *Előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések – A Bíróság hatásköre – Korlátok – A támogatás közös piaccal való összeegyeztethetőségének vizsgálata – Kizártság (EK 88. cikk és EK 234. cikk)*
2. *Államok által nyújtott támogatások – Fogalom – Közszolgáltatási kötelezettséggel megbízott vállalkozás számára az egyezmény jóváhagyását megelőző előlegfizetéséről rendelkező nemzeti jogszabály alapján folyósított támogatások (EK 87. cikk)*

1. A Bíróság a nemzeti rendelkezések uniós joggal való összeegyeztethetőségével kapcsolatban nem foglalhat állást. Nem foglalhat továbbá állást a támogatási intézkedések vagy a támogatási programok közös piaccal való összeegyeztethetőségéről, mivel ezen összeegyeztethetőség értékelése az uniós bíróság ellenőrzése mellett eljáró Európai Bizottság kizárólagos hatáskörébe tartozik. A Bíróság arra sem rendelkezik hatáskörrel, hogy az alapeljárás tényállásáról döntsön, vagy arra, hogy az általa értelmezett uniós jogszabályokat nemzeti intézkedésekre vagy helyzetekre alkalmazza, mivel ezek a kérdések a nemzeti bíróság kizárólagos hatáskörébe tartoznak.
2. Az uniós jogot úgy kell értelmezni, hogy adott közszolgáltatási kötelezettséggel megbízott vállalkozás számára, az előlegeknek az egyezmény jóváhagyását megelőző kifizetéséről rendelkező nemzeti jogszabály alapján folyósított támogatások – pontos és kötelező erejű szempontok előzetes meghatározása nélkül – állami támogatásnak minősülnek, amennyiben e támogatások alkalmasak a tagállamok közötti kereskedelem befolyásolására, és torzítják a versenyt, illetve annak torzításával fenyegetnek, amit a nemzeti bíróságnak kell megvizsgálnia.

A Bíróság ugyanakkor hatáskörrel rendelkezik arra, hogy tájékoztassa a kérdést előterjesztő bíróságot minden olyan, az uniós jog értelmezésére vonatkozó szempontról, amely lehetővé teszi ez utóbbi számára adott nemzeti rendelkezés e joggal való összeegyeztethetőségének értékelését annak érdekében, hogy döntést hozzon az előtte folyó eljárásban. Az állami támogatások terén a Bíróság többek között tájékoztathatja a kérdést előterjesztő bíróságot minden olyan értelmezési szempontról, amely lehetővé teszi számára annak megállapítását, hogy az adott nemzeti intézkedés állami támogatásnak minősülhet-e az uniós jog értelmében.

Kétségek nélkül, ha az állami beavatkozást a kedvezményezett vállalkozások által a közszolgáltatási kötelezettségek végrehajtása érdekében nyújtott szolgáltatások ellenértékét képviselő ellentételezésnek kell tekinteni, olyan módon, hogy e vállalkozások gyakorlatilag pénzügyi előnyökhöz nem jutnak, és az említett beavatkozásnak így nincs olyan hatása, amely őket a velük versenyben álló vállalkozásokkal szemben előnyösebb versenyhelyzetbe juttatná, az ilyen beavatkozás nem minősül állami támogatásnak az uniós jog értelmében. Azonban ahhoz, hogy az adott esetben az ilyen ellentételezés ne minősüljön állami támogatásnak, több feltételnek kell teljesülnie.

(vö. 22., 24. pont)

Először is a kedvezményezett vállalkozást ténylegesen közszolgáltatási

kötelezettségek végrehajtásával kell megbízni, és ezeket a kötelezettségeket világosan meg kell határozni. Másodszer a kompenzáció kiszámításának alapjául szolgáló feltételeket tárgyilagos és átlátható módon előzetesen kell megállapítani annak érdekében, hogy elkerüljék, hogy az olyan gazdasági előnyt tartalmazzon, amely alkalmas a kedvezményezett vállalkozás előnyben részesítésére a versenytársakkal szemben. Harmadszor a kompenzáció nem haladhatja meg a közszolgáltatási kötelezettségek végrehajtásához egészben vagy részben szükséges költségeket, figyelemmel az érintett bevételekre és az e kötelezettségek végrehajtásából folyó méltányos nyereségre. Negyedszer az említett kompenzációt a megfelelően irányított és az őt terhelő közszolgáltatás követelményeinek teljesítéséhez szükséges eszközökkel kellőképpen ellátott átlagos vállalkozás – e kötelezettségei teljesítésével keletkezett – költségeinek elemzése alapján kell meghatározni, figyelemmel az e kötelezettségek teljesítéséből származó bevételekre és ésszerű nyereségre is.

Az e feltételeket nem teljes mértékben teljesítő támogatások állami támogatásnak minősülnek az uniós jog értelmében. Irreleváns e tekintetben azon tény, hogy előlegként kerültek kifizetésre az egyezmények jóváhagyására várva, és ezen egyezmények megkötésére később sor került, de azok csak több évvel később léptek hatályba. Az ilyen tények nem szüntetik meg a kedvezményezett vállalkozásnak nyújtott előnyt, sem azon hatásokat, amelyeket ezen előny a versenyre gyakorolhat, amennyiben az összes fent említett feltétel nem teljesül.

A nemzeti bíróság feladata megvizsgálnia, hogy e támogatások alkalmasak-e a tagállamok közötti kereskedelem befolyásolására, és torzítják-e a versenyt, illetve annak torzításával fenyegetnek-e.

(vö. 35–40., 44., 45., 52. pont és a rendelkező rész)